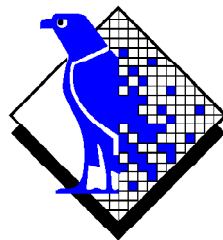




# READIRIS



## MANUAL DEL USUARIO



© 1999 I.R.I.S. Reservados todos los derechos  
Tecnología OCR por I.R.I.S.  
Tecnología Connectionist y AutoFormat por I.R.I.S.

The Proximity/Merriam Webster Linguibase  
Copyright 1995 Reservados todos los derechos  
Proximity Technology Inc.  
Copyright 1995 Reservados todos los derechos  
Merriam Webster Inc.

The Proximity/Merriam Webster Linguibase  
Copyright 1995 Reservados todos los derechos  
Proximity Technology Inc.  
Copyright 1995 Reservados todos los derechos  
William Collins Sons & Co. Ltd.

La grafía de este producto se basa en la tecnología de  
Proximity Linguistic Technology

© 1999 I.R.I.S. Reservados todos los derechos

## **¡AHORRE TIEMPO, NO VUELVA A TECLEAR!**

---

Le felicitamos por haber adquirido Readiris. Este paquete de *software* sin duda será una gran ayuda para volver a capturar sus textos y tablas.

Por eficientes que sean los ordenadores, primero tiene que teclear su información. Si alguna vez ha tenido que volver a teclear un informe de 15 páginas o una amplia tabla de cifras, sabrá lo tedioso y prolongado que puede ser. Utilice este paquete de *software* OCR de punta para introducir automáticamente el texto en sus aplicaciones y adquirirá un nivel sin precedentes de eficiencia y comodidad.

Escanee un documento impreso o mecanografiado, indique las zonas de interés – o deje que el sistema las detecte – y ejecute el reconocimiento de caracteres. Unos cuantos clics con el ratón equivalen a horas de trabajo, ya que Readiris convierte sus documentos en papel en archivos digitales modificables, entre 10 y 25 veces más rápido que si los volviese a teclear.

Con el modo automático de funcionamiento, el esfuerzo del usuario se reduce a un solo clic: el de iniciar el escaneado y guardar el texto resultante, todos los pasos intermedios los realiza Readiris. El asistente de OCR lo ayudará durante el proceso de reconocimiento: ¡responda a unas simples preguntas para obtener rápidos resultados con Readiris! Podrá no solamente enviar directamente el resultado del reconocimiento a un procesador de textos o a una hoja de cálculo, sino que gracias a la función “Connect” puede acceder al reconocimiento de caracteres desde sus aplicaciones favoritas para Windows. Para reconocer un fax, basta con arrastrar el archivo desde el Explorador de Windows hasta la ventana de la aplicación Readiris.

Readiris reconoce datos tabulados y los reproduce en un procesador de textos como si fuesen libros de una hoja de cálculo u objetos de una tabla; los datos numéricos están así listos para ser procesados.

Basado en la tecnología Connectionist de I.R.I.S., Readiris representa lo mejor que puede ofrecer el reconocimiento de caracteres. La extracción de características independiente de las fuentes está complementada por técnicas de autoaprendizaje derivadas de una red neural patentada. El sistema puede apren-



der nuevos caracteres mediante análisis del contexto: los conocimientos lingüísticos sobre sílabas y palabras mejoran el rendimiento del reconocimiento.

Readiris reconoce hasta 55 idiomas: todos los idiomas americanos y europeos, incluyendo los caracteres centroeuropeos, griegos, cirílicos (“rusos”) y bálticos. (Opcionalmente, puede leer documentos en japonés y chino simplificado.) Readiris puede procesar incluso alfabetos mixtos: el *software* detecta las palabras “occidentales” que aparecen en los documentos griegos, cirílicos o de lenguas asiáticas, ya que muchos nombres propios, marcas, etc. no se transcriben y aparecen en caracteres latinos.

Readiris usa la lingüística *durante* la fase de reconocimiento, no después. Como resultado de ello, Readiris reconoce documentos de todo tipo con máxima precisión, incluyendo documentos de baja calidad, faxes e impresiones con matriz de agujas. Procesa los documentos mal escaneados y copiados que contienen formas de fuentes demasiado claras u demasiado oscuras. Los caracteres unidos entre sí (“ligaduras”) se resuelven y las formas fragmentadas, como los símbolos de las matrices de agujas, se vuelven a componer.

La ventana de verificación por parte del usuario no sólo destaca los caracteres dudosos, sino que también aumenta la precisión del sistema. Todas las soluciones confirmadas por el usuario se almacenan en memoria, aumentando así la velocidad y confianza a medida que trabaja. Usar Readiris significa hacerlo más inteligente cada vez. Esta potente herramienta de aprendizaje le permite enseñar a Readiris para que reconozca caracteres especiales, como símbolos matemáticos y dingbats, e incluso procesar fuentes distorsionadas como las que se encuentran en los documentos de la vida real.

Para aumentar aún más su productividad, Readiris no sólo reconoce textos, sino que también puede darles *formato*. Si utiliza el “formato automático”, Readiris reproducirá una copia facsímil del documento escaneado, manteniendo el formato de las palabras, párrafos y páginas del documento original. Se utilizan tipos de letras similares, los tamaños y estilos usados en el documento original se mantienen tras el reconocimiento. La colocación de columnas, bloques de texto y gráficos siguen la de los documentos originales. Cuando el documento contiene tablas,

Readiris las reorganiza en celdas auténticas y reproduce los bordes de las tablas originales.

En otras palabras, Readiris le permite archivar una copia fiel de sus documentos en forma de archivos digitales de texto que puede modificar en lugar de una imagen escaneada. Existen varios niveles de formato, la elección la tiene el usuario.

Readiris permite utilizar una amplia gama de escaners: pueden usarse numerosos escaners planos, de alimentación de hojas, manuales y periféricos multifuncionales (“MFP” - Multifunctional Peripheral). Readiris también cumple la norma de escaneado Twain y pueden utilizarse algunas plataformas de escaneado como Visioneer PaperPort o HP Document Assistant.

## **TABLA DE MATERIAS**

¡Ahorre tiempo, no vuelva a teclear! .....	III
Tabla de materias .....	V
Créditos y derechos de autor .....	VIII

### **Capítulo 1: Instalación**

Requisitos del sistema .....	1-1
Instalación del software de Readiris .....	1-1
La comodidad no es pereza .....	1-3
Instalación de la función “Connect” .....	1-5
Desinstalación del software de Readiris .....	1-7
Programa de desinstalación de Readiris .....	1-7
Programa de (des)instalación de Windows .....	1-7
Instalación de software opcional .....	1-9
Instalación de productos conexos .....	1-11
Archivos instalados .....	1-13
Archivos Léame y documentación .....	1-13
Controladores de escáner .....	1-13
Archivos de usuario .....	1-14
¡Regístrese! .....	1-14
Cómo obtener asistencia técnica .....	1-16



## **Capítulo 2: Visita guiada**

Inicio del software .....	2-1
Primera ejecución .....	2-2
Descubrir el interfaz de Readiris .....	2-3
Primera lección introductoria .....	2-5
Ampliación de imágenes .....	2-8
Uno, descomponer una imagen escaneada .....	2-9
Una y media, clasificación de ventanas .....	2-11
Dos, trazar ventanas manualmente en una imagen .....	2-13
Tres, guardar modelos de ventanas .....	2-17
Readiris lo lleva por todo el mundo .....	2-18
Readiris cambia de idioma cuando es necesario .....	2-21
Definición de las características del documento .....	2-23
Readiris se hace cada vez más inteligente .....	2-25
Aprendizaje .....	2-28
Descartar Aprendizaje .....	2-28
Borrar .....	2-29
Deshacer .....	2-29
Terminar .....	2-29
Papel de los diccionarios de fuentes .....	2-29
Envío de resultados directamente a la aplicación de trabajo .....	2-32
Guardar los resultados en un archivo de texto .....	2-34
Reconocimiento de varias páginas .....	2-36
Organización del texto resultante .....	2-37
Configuración del escáner .....	2-39
Cómo guardar las propiedades predeterminadas .....	2-42
Cómo guardar propiedades específicas .....	2-43
Cómo activar el asistente .....	2-44
Reconocimiento automático de páginas .....	2-45
Readiris reproduce el diseño de sus documentos .....	2-46
Formato de textos, 2ª parte .....	2-50
Guardar gráficos por separado .....	2-51
Lectura de faxes y reconocimiento diferido .....	2-54
Reconocimiento de tablas .....	2-55
La función “Connect”, otro enlace directo .....	2-60
Cómo obtener ayuda en línea .....	2-63

**Capítulo 3: Guía de referencia de comandos**

Barra principal de herramientas .....	3-1
Botón "Asistente OCR" .....	3-1
Botón "Auto" .....	3-3
Botón "Escanear" .....	3-3
Botón "Abrir" .....	3-4
Botón "Ordenar" .....	3-5
Botón "Reconocimiento" .....	3-6
Botón "Idioma" .....	3-7
Botón "Fuente" .....	3-9
Botón "Análisis de Página" .....	3-9
Botón "Aprendizaje" .....	3-11
Botón "Formato" .....	3-12
Botón "Escáner" .....	3-16
Barra de herramientas gráficas .....	3-18
Botón "Seleccionar Ventana" .....	3-19
Botón "Ventana de Texto" .....	3-19
Botón "Ventana de Gráficos" .....	3-21
Botón "Ventana de Tablas" .....	3-22
Botón "Analizar Página" .....	3-24
Botón "Ajustar Perfecto" .....	3-25
Botón "Ajustar a lo Ancho" .....	3-25
Botón "Tamaño Real" .....	3-26
Botón "Rotar a la Izquierda" .....	3-26
Botón "Rotar a la Derecha" .....	3-27
Botón "Rotar 180°" .....	3-27
Menú Archivo .....	3-28
Abrir .....	3-28
Guardar Gráficos .....	3-29
Guardar Todo la Página Como Imagen .....	3-30
Información .....	3-30
Seleccionar Fuente .....	3-31
Adquirir .....	3-32
Cargar Formato .....	3-32
Guardar Formato .....	3-33
Cargar Configuración .....	3-33
Guardar Configuración .....	3-34
Guardar Configuración por Defecto .....	3-34
Salir .....	3-35
Menú Edición .....	3-35
Deshacer .....	3-35
Cortar .....	3-36
Copiar .....	3-36



Pegar .....	3-37
Borrar .....	3-37
Seleccionar Todo .....	3-37
<b>Menú Configuración .....</b>	<b>3-38</b>
Escáner .....	3-38
Idioma .....	3-38
Tipo de Fuente .....	3-38
Espacio entre Caracteres .....	3-39
Formato Texto .....	3-40
Visualización tras el Escaneo .....	3-40
Análisis de Página .....	3-40
Situación Asistente en Barra de Herramientas .....	3-40
Activar el Asistente al Iniciar .....	3-41
<b>Menú Ver .....</b>	<b>3-41</b>
Ajustar Perfecto .....	3-41
Ajustar a lo Ancho .....	3-41
50% del Tamaño Real .....	3-42
Tamaño Real .....	3-42
200% del Tamaño Real .....	3-42
Rotar a la Izquierda .....	3-42
Rotar a la Derecha .....	3-42
Rotar 180° .....	3-43
Coordenadas .....	3-43
<b>Menú Acción .....</b>	<b>3-43</b>
Asistente OCR .....	3-43
Reconocimiento Automático .....	3-43
Escanear .....	3-43
Abrir .....	3-43
Ordenar .....	3-44
Reconocimiento .....	3-44
Analizar Página .....	3-44
<b>Menú Aprendizaje .....</b>	<b>3-44</b>
Diccionario .....	3-47
Nuevo Diccionario, Añadir al Diccionario, Consultar Diccionario .....	3-49
Aprendizaje Interactivo .....	3-50
<b>Menú Registrar .....</b>	<b>3-50</b>
Asistente de registro .....	3-50
<b>Menú Ayuda .....</b>	<b>3-53</b>
Temas de Ayuda .....	3-53
Asistencia Técnica .....	3-54
Hacer Contacto con I.R.I.S. ....	3-55
Acerca de Readiris .....	3-56



## **Apéndice: Descripción del producto**

### **CRÉDITOS Y DERECHOS DE AUTOR**

---

El *software* Readiris ha sido diseñado y desarrollado por I.R.I.S. La tecnología OCR, Connectionist y AutoFormat por I.R.I.S. I.R.I.S. detenta los derechos de autor del *software* Readiris, de la tecnología OCR, del sistema de ayuda en línea y del presente manual.

AutoFormat, Cardiris, Connectionist, el logotipo de I.R.I.S. y Readiris son marcas de I.R.I.S.

La grafía de este producto se basa en la tecnología de Proximity Linguistic Technology. Merriam Webster Inc. y Williams Collins Sons & Co. detentan todos los derechos de la Proximity/Merriam Webster Linguibase.

Acrobat Reader es una marca (registrada) de Adobe. Document Assistant es una marca (registrada) de Hewlett-Packard. Excel, Windows y Word son marcas registradas de Microsoft. Intel es una marca registrada de Intel. JetSuite es una marca (registrada) de JetFax. PageSuite es una marca (registrada) de Microtek. PaperEase es una marca (registrada) de Primax. Visioneer es una marca (registrada) de ScanSoft. WordPerfect es una marca registrada de Corel.